

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве

Постановление · № 563 · от 25.05.1999 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 25 мая 1999 г. N 563

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской

Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством науки и технологий Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством юстиции Российской Федерации, Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации, Министерством торговли Российской Федерации, Российским агентством по патентам и товарным знакам, Российским космическим агентством, Российской академией наук и предварительно проработанный с Иранской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве (прилагается).

Поручить Министерству науки и технологий Российской Федерации с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Иранской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации С.Степашин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Иран, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из добрососедских отношений, существующих между обеими странами,

желая развивать и укреплять долгосрочное сотрудничество между двумя странами в области науки и техники на основе уважения принципов равенства, суверенитета и взаимной выгоды, учитывая, что такое сотрудничество будет способствовать укреплению экономических связей и дружественных отношений между двумя странами,

сознавая выгоду, которую получают обе страны от научно-технического сотрудничества, признавая необходимость приведения двустороннего сотрудничества в области науки и техники в соответствие с новыми политическими, экономическими и социальными условиями, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут расширять и углублять связи между научно-техническими обществами обеих стран в мирных целях путем создания благоприятных условий для сотрудничества и его развития на взаимовыгодной и сбалансированной основе.

Статья 2

Стороны будут поощрять совместную деятельность в сфере науки и техники, которая в рамках настоящего Соглашения может осуществляться в следующих формах:

взаимное посещение научно-исследовательских объектов и обмен учеными, техническими специалистами, экспертами по общим и специальным вопросам;

обмен информацией по вопросам сотрудничества, политики, практики и законодательства, относящимся к научно-исследовательской деятельности;

подготовка кадров, в том числе обучение в высших учебных заведениях Российской Федерации и Исламской Республики Иран, организация стажировок;

обмен технологиями;

реализация согласованных совместных проектов и программ, создание научных центров и лабораторий по научным исследованиям и опытно-конструкторским разработкам, а также научных групп;

организация совместных семинаров, симпозиумов, конференций и научно-технических выставок в областях, представляющих взаимный интерес.

Сотрудничество может осуществляться также в иных формах по согласованию Сторон.

Статья 3

Стороны будут содействовать по мере необходимости развитию прямых контактов и сотрудничеству между государственными и частными организациями обеих стран, отвечающих целям настоящего Соглашения.

Для осуществления сотрудничества в рамках настоящего Соглашения эти организации будут заключать отдельные договоры (рабочие соглашения и контракты) по проектам и программам сотрудничества с включением в них условий их реализации.

Статья 4

С учетом национальных приоритетов в сфере экономики, науки и техники, уже сложившихся связей и накопленного опыта Стороны будут уделять особое внимание развитию научно-технического сотрудничества в таких областях, как:

фундаментальные науки (математика, физика, астрономия и другие);

энергетика;

исследования по проблемам Каспийского моря;

нефтепереработка;

металлургия и новые материалы;

исследование и использование космоса в мирных целях;

гражданская авиация;

информационные технологии;

генетическая инженерия и биотехнология;

здравоохранение и медицина;

охрана окружающей среды;

строительство;

транспорт;

геодезия и картография;

сельское и лесное хозяйство;

стандартизация, метрология и сертификация.

Перечень направлений научно-технического сотрудничества может в дальнейшем уточняться и дополняться по взаимной договоренности Сторон.

Статья 5

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения будут являться:

с Российской Стороны - Министерство науки и технологий Российской Федерации;

с Иранской Стороны - Министерство культуры и высшего образования Исламской Республики Иран.

Статья 6

В целях реализации настоящего Соглашения и контроля за ходом его выполнения Стороны создали в рамках Постоянной Российско-Иранской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству Российско-Иранскую постоянную подкомиссию по научно-техническому сотрудничеству (в дальнейшем именуется - Подкомиссия), в функции которой входят:

создание наиболее благоприятных условий для осуществления научно-технического сотрудничества;

определение и уточнение приоритетных направлений научно-технического сотрудничества между двумя странами;

оценка условий и перспектив научно-технического сотрудничества, выработка рекомендаций по совершенствованию механизма его реализации.

Подкомиссия осуществляет свою деятельность в соответствии с ею утверждаемым положением.

Подкомиссия собирается на свои заседания поочередно в Российской Федерации и Исламской Республике Иран не реже одного раза в год.

Подкомиссия может создавать по мере необходимости рабочие группы по конкретным областям научно-технического сотрудничества, а также привлекать экспертов для изучения и обсуждения конкретных вопросов и подготовки рекомендаций по ним.

Статья 7

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться в соответствии с национальным законодательством государств каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 8

Вопросы распределения и охраны прав на интеллектуальную собственность, создаваемую или передаваемую в ходе сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, будут решаться в соответствии с Приложением, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 9

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 10

Финансовое обеспечение сотрудничества в рамках настоящего Соглашения будет осуществляться на следующих принципах:

расходы по осуществлению обменов и визитов будет нести направляющая Сторона, если Стороны не установят иное;

расходы на совместную деятельность в рамках настоящего Соглашения будут распределяться по взаимной договоренности, достигнутой Сторонами.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Любые изменения и дополнения к настоящему Соглашению осуществляются по согласованию Сторон и оформляются протоколами, которые будут являться неотъемлемой частью Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до предполагаемой даты прекращения действия Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает программ, проектов и других видов деятельности и сотрудничества, предпринятых или осуществляемых во время действия настоящего

Соглашения и незавершенных к моменту его прекращения.

Совершено в _____ " ____ " _____ 1999 года, что соответствует _____ года, в двух экземплярах, каждый на русском, персидском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Исламской Республики Иран

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Исламской Республики Иран о
научно-техническом сотрудничестве

П О Л О Ж Е Н И Е

о принципах охраны и распределения прав на интеллектуальную
собственность, создаваемую или передаваемую в ходе сотрудничества
в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации
и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом
сотрудничестве

I. Область действия

Настоящее Положение применимо ко всем формам сотрудничества, осуществляемого в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве (далее именуется - Соглашение) государственными и частными организациями, осуществляющими научно-техническое сотрудничество обеих стран (далее именуются - Участники), в совместной деятельности которых возникает необходимость урегулирования вопросов обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность.

Стороны исходят из того, что соблюдение Участниками изложенных в настоящем Положении принципов охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность, включая обеспечение интересов авторов, будет способствовать достижению целей Соглашения.

Стороны рассматривают в качестве Участников лишь те организации, которые принимают условия, предусмотренные настоящим Положением, в том числе необходимость уведомления Подкомиссии, действующей в соответствии со статьей 6 Соглашения о проектах договоров (рабочих соглашений и контрактов), обозначаемых в части III настоящего Положения.

II. Определения

Для целей настоящего Положения применяются следующие понятия:

- а) "интеллектуальная собственность" понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции об учреждении Всемирной организации интеллектуальной собственности, принятой в г. Стокгольме 14 июля 1967 года;
- б) "изобретение" означает результат творческого труда, относящийся к объектам промышленной собственности, полученной либо используемой в соответствии с Соглашением или в результате его реализации и подлежащей патентованию или иной охране интеллектуальной собственности согласно законодательству государств Сторон в соответствии со статьей 1 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, принятой в 1883 году;
- в) "информация" означает сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, касающиеся предмета договора, заключенного в рамках Соглашения, хода его исполнения или полученных результатов независимо от формы их представления;
- г) "конфиденциальная информация", включая "ноу-хау", означает информацию, имеющую действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим

лицам, к которой нет свободного доступа на законном основании и обладатель которой принимает меры к обеспечению охраны ее конфиденциальности;

д) "предшествующая интеллектуальная собственность" означает принадлежащую Участникам или иным ее обладателям интеллектуальную собственность, использование которой необходимо для выполнения работ по договору, заключаемому в рамках Соглашения.

III. Уведомление о проектах договоров

Участники, добровольно изъявившие приверженность целям Соглашения, извещают Подкомиссию о проектах договоров (рабочих соглашений и контрактов), в которых будут определены сроки и условия выполнения проектов и программ сотрудничества, пути их осуществления, финансовые условия, вопросы обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность и другие вопросы в соответствии с настоящим Положением.

IV. Меры по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность

В договорах (рабочих соглашениях и контрактах), заключаемых с целью реализации Соглашения, Участники определяют всю интеллектуальную собственность, создание, передача или использование которой обоснованно предвидится при выполнении договоров и соглашений. При этом она разграничивается на предшествующую и создаваемую интеллектуальную собственность. В договорах (рабочих соглашениях и контрактах) предусматривается, что использование предшествующей интеллектуальной собственности возможно только после совершения действий, направленных на обеспечение ее необходимой правовой охраной.

V. Обеспечение интересов участников при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность

1. При заключении договоров (рабочих соглашений и контрактов) в части распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность Участниками учитываются различные факторы, в том числе:

вид (характер) договорных обязательств;

вклад каждого Участника в выполняемую работу, включая предшествующую интеллектуальную собственность;

намерения, обязательства и возможности Участников обеспечивать необходимую правовую охрану создаваемой интеллектуальной собственности;

предполагаемое участие в коммерческом использовании создаваемой интеллектуальной собственности (в том числе в совместном коммерческом использовании, когда это имеет место).

2. В договорах (рабочих соглашениях и контрактах) в части распределения прав Участники принимают во внимание и в необходимых случаях указывают:

субъектов, получающих интеллектуальную собственность, создаваемую в результате выполнения договора;

виды и объемы использования интеллектуальной собственности на территориях Российской Федерации и Исламской Республики Иран, а также территориях других стран (исходя из того, что минимальный объем использования интеллектуальной собственности, включая предшествующую интеллектуальную собственность, состоит в праве каждого Участника использовать ее для собственных нужд);

права одного Участника в том случае, когда другой Участник не выполняет свои обязательства по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность и поддержанию ее в силе;

права Участников на использование конфиденциальной информации и их обязанности по обеспечению ее охраны;

условия и порядок передачи, обмена и публикации сведений, полученных в рамках реализации договора (рабочего соглашения и контракта).

VI. Обеспечение охраны авторских прав

В отношении обеспечения охраны авторских прав Участники руководствуются законодательством об авторском праве государств, гражданами которых являются авторы, и соответствующими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

VII. Вознаграждение изобретателям и авторам

В заключаемых в соответствии с Соглашением договорах (рабочих соглашениях и контрактах) Участники предусматривают изобретателям и авторам вознаграждение, обеспечиваемое прежде всего теми Участниками, которые при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность получают право и на ее коммерческое использование.

VIII. Очередность подачи патентных заявок

При определении очередности подачи патентных заявок Участники руководствуются следующим: патентные заявки на изобретения, созданные в Российской Федерации, сначала подаются в патентное ведомство Российской Федерации;

патентные заявки на изобретения, созданные в Исламской Республике Иран, сначала подаются в патентное ведомство Исламской Республики Иран.

IX. Обеспечение охраны конфиденциальной информации

Информация и другие результаты интеллектуальной деятельности, создаваемые, передаваемые и/или используемые в ходе выполнения Соглашения и признанные конфиденциальными одним из Участников, будут автоматически рассматриваться таковыми другим Участником. Такая информация будет особо оговариваться в заключаемых в соответствии с Соглашением договорах (рабочих соглашениях и контрактах), в которых также будут определяться практические меры и обязательства Участников по обеспечению режима конфиденциальности.

X. Экспортный контроль

Участники обеспечивают передачу товаров, работ, услуг, результатов интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон и международными обязательствами Сторон по экспортному контролю, а также положениями Меморандума о взаимопонимании по экспортному контролю между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран от 11 апреля 1997 года.

XI. Языки

Текст договора (рабочего соглашения и контракта) составляется Участниками на русском, персидском и английском языках, при этом все три текста имеют одинаковую юридическую силу.

XII. Урегулирование разногласий

Организации Сторон, ответственные в соответствии со статьей 5 Соглашения за его реализацию, должны оказывать помощь в подготовке договоров (рабочих соглашений и контрактов) между Участниками.

Разногласия по распределению интеллектуальной собственности, если таковые возникают при осуществлении деятельности в рамках Соглашения, разрешаются путем обсуждения Участниками. В случае разногласий, которые не могут быть преодолены Участниками, споры могут передаваться на рассмотрение организаций Сторон, ответственных в соответствии со статьей 5 Соглашения за его реализацию, либо могут быть разрешены иными предусмотренными в договорах (рабочих соглашениях и контрактах), заключенных между Участниками, способами, в том числе через арбитражные суды.